



**OFFICE DE SECOURS ET DE TRAVAUX
DES NATIONS UNIES POUR LES RÉFUGIÉS
DE PALESTINE DANS LE PROCHE-ORIENT**

COMPTES

de l'exercice terminé le 31 décembre 1968

et

RAPPORT

DU COMITÉ DES COMMISSAIRES AUX COMPTES

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

DOCUMENTS OFFICIELS : VINGT-QUATRIÈME SESSION

SUPPLÉMENT N° 7C (A/7607/Add.3)

NATIONS UNIES

**OFFICE DE SECOURS ET DE TRAVAUX
DES NATIONS UNIES POUR LES RÉFUGIÉS DE PALESTINE
DANS LE PROCHE-ORIENT**

COMPTES

de l'exercice terminé le 31 décembre 1968

et

RAPPORT

DU COMITÉ DES COMMISSAIRES AUX COMPTES

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

DOCUMENTS OFFICIELS : VINGT-QUATRIÈME SESSION

SUPPLÉMENT N° 7C (A/7607/Add.3)



NATIONS UNIES

New York, 1969

NOTE

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

TABLE DES MATIERES

	<u>Pages</u>
LETTRE D'ENVOI	v
NOTE DU SECRETAIRE GENERAL	1
A. ETATS FINANCIERS DE L'EXERCICE TERMINE LE 31 DECEMBRE 1968 :	
<u>Etat I.</u> Crédits, dépenses et engagements	3
<u>Etat II.</u> Recettes, dépenses et engagements	4
<u>Etat III.</u> Fonds de roulement (réserve d'exploitation)	5
<u>Etat IV.</u> Actif et passif	6
<u>Tableau A.</u> Crédits, dépenses et engagements	7
<u>Tableau B.</u> Centres de production et de vente	13
<u>Tableau C.</u> Contributions annoncées ou versées par des gouvernements	14
<u>Tableau D.</u> Contributions reçues de sources non gouvernementales	16
<u>Tableau E.</u> Recettes accessoires	23
<u>Tableau F.</u> Règlement d'engagements d'exercices antérieurs .	24
NOTES EXPLICATIVES CONCERNANT LES ETATS FINANCIERS	26
B. RAPPORT DU COMITE DES COMMISSAIRES AUX COMPTES	29

LETTRE D'ENVOI

Le 1er juillet 1969

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous transmettre les états financiers de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient pour l'exercice terminé le 31 décembre 1968.

Je vous communique en outre le rapport du Comité des commissaires aux comptes sur les comptes de l'Office pour l'exercice 1968.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma très haute considération.

Le Président du Comité des commissaires
aux comptes de l'Organisation des
Nations Unies,

(Signé) S. M. RAZA, S.Pk

Monsieur le Président de l'Assemblée
générale de l'Organisation des
Nations Unies,
New York

NOTE DU SECRETAIRE GENERAL

1. On trouvera ci-joints les états financiers de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient pour l'exercice terminé le 31 décembre 1968, présentés en exécution de la résolution 302 (IV) que l'Assemblée générale a adoptée le 8 décembre 1949, ainsi que le rapport que le Comité des commissaires aux comptes a établi à leur sujet. Dans le paragraphe 21 de cette résolution, l'Assemblée générale :

"Prie le Directeur de présenter à l'Assemblée générale des Nations Unies un rapport annuel, comprenant une vérification des comptes, sur l'activité de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient...".

2. Les états financiers ainsi que le rapport du Comité des commissaires aux comptes ont été communiqués au Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires pour qu'il les examine et rende compte à l'Assemblée générale.

A. ETATS FINANCIERS DE L'EXERCICE TERMINE LE 31 DECEMBRE 1968

Crédits, dépenses et engagements

Etat I

(En dollars des Etats-Unis)

Activités	Crédits	Dépenses	Engagements reportés sur 1969	Total des dépenses et engagements
Titre premier. Secours				
Rations de base	13 081 000	12 812 422	1 277	12 813 699
Alimentation d'appoint	2 270 000	2 255 000	1 634	2 256 634
Logement	1 625 000	749 013	961 221	1 710 234
Assistance aux familles nécessiteuses..	576 000	633 363	5 928	639 291
Part des dépenses communes (titre IV) imputable au titre premier	3 466 000	3 467 644	27 963	3 495 607
TOTAL (titre premier)	21 018 000	19 917 442	998 023	20 915 465
Titre II. Hygiène				
Services médicaux	3 623 000	3 410 325	86 651	3 496 976
Hygiène du milieu	1 007 000	1 007 698	18 513	1 026 211
Part des dépenses communes (titre IV) imputable au titre II	1 093 000	1 090 176	9 267	1 099 443
TOTAL (titre II)	5 723 000	5 508 199	114 431	5 622 630
Titre III. Enseignement				
Enseignement général	11 823 000	10 902 559	871 163	11 773 722
Formation et enseignement professionnels	3 172 000	2 899 035	75 548	2 974 583
Part des dépenses communes (titre IV) imputable au titre III	2 694 000	2 677 514	23 191	2 700 705
TOTAL (titre III)	17 689 000	16 479 108	969 902	17 449 010
Titre IV. Dépenses communes				
Approvisionnement et transports	3 475 000	3 495 767	25 126	3 520 893
Autres services intérieurs	2 486 000	2 415 344	20 539	2 435 883
Administration centrale	1 292 000	1 324 223	14 756	1 338 979
TOTAL (titre IV)	7 253 000	7 235 334	60 421	7 295 755
Montant des dépenses communes réparties entre les divers secteurs d'activité (titres premier, II et III)	(7 253 000)	(7 235 334)	(60 421)	(7 295 755)
Solde du titre IV	-	-	-	-
TOTAL GENERAL	44 430 000	41 904 749	2 082 356	43 987 105

Pour la lecture des états financiers, se reporter aux notes explicatives qui en font partie intégrante. Voir en particulier la note concernant le titre V.

Les tableaux A et B donnent le détail des crédits, des dépenses et des engagements; on trouvera au tableau F le détail des engagements des exercices antérieurs.

CERTIFIE EXACT :

Le Contrôleur,
(Signé) Lloyd CALLOW

APPROUVE :
Le Commissaire général,
(Signé) Laurence MICHELMORE

ATTESTATION DE VERIFICATION

Le présent état des crédits, des dépenses et des engagements a été vérifié conformément à nos instructions. Nous avons recueilli tous les renseignements et explications nécessaires, et nous certifions, comme suite à cette vérification, qu'à notre avis, sous réserve des observations consignées dans notre rapport, le présent état est exact.

Le Contrôleur et Vérificateur général des comptes du Pakistan,
(Signé) S. M. RAZA, S. Pk.

Le Vérificateur général des comptes du Canada,
(Signé) A. M. HENDERSON

Le Vérificateur général des comptes de Colombie,
(Signé) Victor G. RICARDO

Le 1er juillet 1969

Recettes, dépenses et engagements
(En dollars des Etats-Unis)

	Exercice terminé le	
	<u>31 décembre 1968</u>	<u>31 décembre 1967</u>
Recettes		
Contributions annoncées ou versées par les gouvernements (tableau C)	37 561 310	40 335 873
Contributions reçues de sources non gouvernementales (tableau D)	2 671 553	2 348 808
Recettes accessoires (tableau E)	806 608	1 206 645
Ajustements de change	68 700	(822 197)
	<u>41 108 171</u>	<u>43 069 129</u>
Dépenses et engagements (Etat I)	<u>43 987 105</u>	<u>40 540 693</u>
Excédent des dépenses et engagements sur les recettes	<u>2 878 934</u>	<u>(2 528 436)</u>

Pour la lecture des états financiers, se reporter
aux notes explicatives qui en font partie intégrante.

CERTIFIE EXACT :
Le Contrôleur;
(Signé) Lloyd CALLOW

APPROUVE :
Le Commissaire général,
(Signé) Laurence MICHELMORE

ATTESTATION DE VERIFICATION

Le présent état des recettes, des dépenses et des engagements a été vérifié conformément à nos instructions. Nous avons recueilli tous les renseignements et explications nécessaires, et nous certifions, comme suite à cette vérification, qu'à notre avis, sous réserve des observations consignées dans notre rapport, ledit état est exact.

Le Contrôleur et Vérificateur général des comptes du Pakistan,
(Signé) S. M. RAZA, S. Pk.

Le Vérificateur général des comptes du Canada,
(Signé) A. M. HENDERSON

Le Vérificateur général des comptes de Colombie,
(Signé) Victor G. RICARDO

Le 1er juillet 1969

Fonds de roulement (réserve d'exploitation)
(En dollars des Etats-Unis)

	Exercice terminé le	
	31 décembre 1968	31 décembre 1967
Solde au 1er janvier	16 686 923	14 274 016
<u>A ajouter :</u>		
Hausses de prix non réparties de l'exercice en cours	9 131	(30 873)
Economies réalisées lors du règlement d'engagements d'exercices antérieurs (tableau F)	186 331	218 479
Ajustements nets de recettes et de dépenses d'exercices antérieurs	80 154	157 719
	<u>275 616</u>	<u>345 325</u>
<u>A déduire :</u>		
Virement à titre de réserve pour dépenses non réglées	431 664	-
Virement à titre de provision pour validation de services à la Caisse des pensions	-	460 854
Excédent des dépenses et engagements sur les recettes (Etat II)	2 878 934	(2 528 436)
	<u>3 310 598</u>	<u>(2 067 582)</u>
Solde au 31 décembre	<u>13 651 941</u>	<u>16 686 923</u>

Pour la lecture des états financiers, se reporter aux notes explicatives qui en font partie intégrante.

CERTIFIE EXACT :
Le Contrôleur,
(Signé) Lloyd CALLOW

APPROUVE :
Le Commissaire général,
(Signé) Laurence MICHELMORE

ATTESTION DE VERIFICATION

Le présent état du fonds de roulement (réserve d'exploitation) a été vérifié conformément à nos instructions. Nous avons recueilli tous les renseignements et explications nécessaires, et nous certifions, à la suite de cette vérification, qu'à notre avis, sous réserve des observations consignées dans notre rapport, ledit état est exact.

Le Contrôleur et Vérificateur général des comptes du Pakistan,
(Signé) S. M. RAZA, S. Fk.

Le Vérificateur général des comptes du Canada,
(Signé) A. M. HENDERSON

Le Vérificateur général des comptes de Colombie,
(Signé) Victor G. RICARDO

Le 1er juillet 1969

Actif et passif
(En dollars des Etats-Unis)

	Au 31 décembre 1968	Au 31 décembre 1967
<u>Actif</u>		
Encaisse et disponible en banque ou auprès des agents	4 190 964	9 120 950
Contributions à recevoir des gouvernements (tableau C)	9 616 480	7 648 686
Sommes à recevoir, moins provision pour créances irrécouvrables ..	3 833 827	1 630 860
Sommes à recouvrer de la <u>Near East Emergency Donations Inc. (NEED)</u>	696 404	55 543
Dépenses payées d'avance et avances aux fournisseurs	1 869 137	1 277 433
Stocks de fournitures	5 871 409	6 992 136
Placements détenus pour le compte des différentes caisses du personnel	14 665 400	12 999 604
	<u>40 743 621</u>	<u>39 725 212</u>
	<u><u>40 743 621</u></u>	<u><u>39 725 212</u></u>
<u>Passif</u>		
Sommes à payer	2 949 168	2 850 357
Fonds de la Caisse d'assurance-maladie du personnel	61 211	56 983
Fonds de la Caisse de prévoyance du personnel	15 377 172	13 414 390
Fonds de la Caisse d'épargne du personnel pour services dont la rémunération n'a pas été soumise à retenue pour pension	325 774	322 570
Provision pour indemnités de non-titulaire, validation à la Caisse des pensions et pensions de veuves	839 064	944 518
Provision pour autres indemnités de cessation de service	4 325 942	4 074 855
Provision pour indemnités en cas d'invalidité ou de décès imputables à l'exercice de fonctions officielles	110 470	110 208
Réserves pour dépenses non réglées	2 587 479	878 771
Recettes perçues d'avance	515 400	385 637
Fonds de roulement (réserve d'exploitation) (Etat III)	13 651 941	16 686 923
	<u>40 743 621</u>	<u>39 725 212</u>
	<u><u>40 743 621</u></u>	<u><u>39 725 212</u></u>

Pour la lecture des états financiers, se reporter
aux notes explicatives qui en font partie intégrante.

CERTIFIE EXACT :
Le Contrôleur,
(Signé) Lloyd CALLOW

APPROUVE :
Le Commissaire général,
(Signé) Laurence MICHELMORE

ATTESTATION DE VERIFICATION

Le présent état de l'actif et du passif a été vérifié conformément à nos instructions. Nous avons recueilli tous les renseignements et explications nécessaires, et nous certifions, comme suite à cette vérification, qu'à notre avis, sous réserve des observations consignées dans notre rapport, le présent état est exact.

Le Contrôleur et Vérificateur général des comptes du Pakistan,
(Signé) S. M. RAZA, S. Pr.

Le Vérificateur général des comptes du Canada,
(Signé) A. M. HENDERSON

Le Vérificateur général des comptes de Colombie,
(Signé) Victor G. RICARDO

Le 1er juillet 1969

Tableau A

Crédits, dépenses et engagements (En dollars des États-Unis)				
	<u>Crédits</u>	<u>Dépenses</u>	<u>Engagements reportés sur 1969</u>	<u>Total des dépenses et engagements</u>
SECOURS				
<u>Rations de base</u>				
Coût des rations		12 390 475	-	12 390 475
Contrôle de la qualité		41 099	420	41 519
Distribution		325 054	857	325 911
Administration		55 794	-	55 794
TOTAL, rations de base	13 081 000	12 812 422	1 277	12 813 699
<u>Alimentation d'appoint</u>				
Repas chauds		1 237 191	1 295	1 238 486
Distribution de lait		476 232	339	476 571
Autres rations d'appoint		466 997	-	466 997
Administration		74 580	-	74 580
TOTAL, alimentation d'appoint	2 270 000	2 255 000	1 634	2 256 634
<u>Logement</u>				
Construction et entretien de logements		430 054	938 926	1 368 980
Amélioration des routes et des camps		94 601	22 295	116 896
Location de camps		218 828	-	218 828
Administration		5 530	-	5 530
TOTAL, logement	1 625 000	749 013	961 221	1 710 234
<u>Assistance aux familles nécessiteuses</u>	576 000	633 363	5 928	639 291
<u>Part des dépenses communes</u>				
Approvisionnement et transport .		2 167 376	15 578	2 182 954
Autres services intérieurs		797 063	6 778	803 841
Administration centrale		503 205	5 607	508 812
TOTAL, part des dépenses communes	3 466 000	3 467 644	27 963	3 495 607
TOTAL, SECOURS	21 018 000	19 917 442	998 023	20 915 465

Tableau A (suite)

	<u>Crédits</u>	<u>Dépenses</u>	<u>Engagements reportés sur 1969</u>	<u>Total des dépenses et engagements</u>
HYGIENE				
<u>Services généraux</u>				
Pharmacie		68 647	18 493	87 140
Laboratoires		38 434	772	39 206
Dispensaires		1 091 269	12 365	1 103 634
Hôpitaux		1 102 633	-	1 102 633
Hygiène maternelle et infantile ..		337 795	23 728	361 523
Lutte contre la tuberculose		210 626	29 613	240 239
Hygiène mentale		59 370	-	59 370
Soins dentaires		42 634	305	42 939
Hygiène scolaire		36 829	-	36 829
Enseignement de l'hygiène		52 532	850	53 382
Autres services médicaux		38 621	25	38 646
Administration		330 935	500	331 435
TOTAL, services médicaux	<u>3 623 000</u>	<u>3 410 325</u>	<u>86 651</u>	<u>3 496 976</u>
<u>Hygiène du milieu</u>				
Drainage des eaux de surface		6 779	-	6 779
Evacuation des ordures et des eaux ménagères		670 114	17 482	696 596
Approvisionnement en eau		214 519	-	214 519
Lutte contre les insectes et les rongeurs		19 707	294	20 001
Installations diverses		13 225	737	13 962
Administration		74 354	-	74 354
TOTAL, hygiène du milieu	<u>1 007 000</u>	<u>1 007 698</u>	<u>18 513</u>	<u>1 026 211</u>
<u>Part des dépenses communes</u>				
Approvisionnement et transports ..		454 451	3 266	457 717
Autres services intérieurs		410 608	3 492	414 100
Administration centrale		225 117	2 509	227 626
TOTAL, part des dépenses communes	<u>1 093 000</u>	<u>1 090 176</u>	<u>9 267</u>	<u>1 099 443</u>
TOTAL, HYGIENE	<u>5 723 000</u>	<u>5 508 199</u>	<u>114 431</u>	<u>5 622 630</u>

Tableau A (suite)

	<u>Crédits</u>	<u>Dépenses</u>	<u>Engagements reportés sur 1969</u>	<u>Total des dépenses et engagements</u>
ENSEIGNEMENT				
<u>Enseignement général</u>				
Enseignement primaire		6 396 003	666 302	7 062 305
Enseignement primaire supérieur .		3 119 804	201 250	3 321 054
Enseignement secondaire		495 936	-	495 936
Formation du personnel enseignant en cours d'emploi		107 119	1 665	108 784
Institut pédagogique UNRWA/UNESCO		348 426	36	348 462
Activités de jeunesse		29 547	887	30 434
Activités féminines		6 289	276	6 565
Programmes de cinéma		3 838	-	3 838
Jardins d'enfants		5 388	-	5 388
Administration		390 209	747	390 956
TOTAL, enseignement général	11 823 000	10 902 559	871 163	11 773 722
<u>Enseignement professionnel</u>				
<u>Formation donnée dans les centres de l'Office</u>				
Ecole professionnelle de Kalandia		225 997	5 678	231 675
Ecole professionnelle d'Ouadi Seir		258 315	17 863	276 178
Ecole normale de Ramallah		173 526	1 802	175 328
Ecole professionnelle de femmes de Ramallah		309 421	4 218	313 639
Ecole professionnelle de Gaza ...		194 269	28 426	222 695
Ecole professionnelle de Siblinge		236 274	2 048	238 322
Centre technique et école normale de Siblinge		181 008	5 465	186 473
Ecole professionnelle de Damas ..		191 901	7 374	199 275
Ecole normale d'Homs		6 580	-	6 580
Formation artisanale des adultes		73 333	-	73 333
TOTAL, formation donnée dans les centres de l'Office		1 850 624	72 874	1 923 498
<u>Formation donnée hors des centres de l'Office mais subventionnée par lui</u>				
<u>Formation en cours d'emploi</u>				
République arabe unie		1 849	-	1 849
République fédérale d'Allemagne		12 688	-	12 688
Suède		48	-	48
<u>Autre formation professionnelle</u>				
Formation technique générale (Liban et Jordanie)		4 151	-	4 151
Ecoles industrielles secondaires (République arabe unie)		59	-	59
Cours de secrétariat (Liban) ..		12 300	-	12 300
Formation des jeunes handi- capés (toutes régions)		49 448	-	49 448
Formation élémentaire d'infirmières		4 185	252	4 437
Cours de physiothérapie		1 865	-	1 865
Cours de formation d'assistants- radiologues		3 281	-	3 281
Cours de formation profes- sionnelle pour jeunes filles		681	-	681
Enseignement de l'anglais		8 667	-	8 667
Formation agricole (Arab Development Society)		11 700	-	11 700

Tableau A (suite)

ENSEIGNEMENT (suite)	Crédits	Dépenses	Engagements reportés sur 1969	Total des dépenses et engagements
<u>Formation donnée hors des centres de l'Office mais subventionnée par lui (suite)</u>				
<u>Formation du personnel enseignant</u>				
Dans les écoles normales publiques (Gaza)		16 995	-	16 995
Dans les écoles normales publiques (République arabe unie)		5 446	-	5 446
A l'Ecole supérieure des lettres (Liban)		3 700	-	3 700
TOTAL, formation donnée hors des centres de l'Office mais subventionnée par lui		137 063	252	137 315
<u>Dépenses communes au titre de la formation</u>				
Formation technique		148 378	2 227	150 605
Formation de maîtres de l'enseignement technique		28 983	-	28 983
Formation du personnel enseignant		76 165	-	76 165
Formation de professeurs d'écoles normales		1 282	-	1 282
TOTAL, dépenses communes au titre de la formation		254 808	2 227	257 035
<u>Service de placement</u>		31 298	-	31 298
<u>Enseignement supérieur</u>				
Bourses d'études supérieures en Jordanie orientale		28 031	-	28 031
Bourses d'études supérieures en Jordanie occidentale		47 790	-	47 790
Bourses d'études supérieures en République arabe unie		268 931	-	268 931
Bourses d'études supérieures au Liban		66 278	-	66 278
Bourses d'études supérieures en Syrie		54 090	-	54 090
Bourses d'études supérieures en Irak		10 082	-	10 082
Bourses d'études supérieures en Turquie		1 000	-	1 000
TOTAL, enseignement supérieur		476 202	-	476 202
<u>Administration de la formation et de l'enseignement professionnels</u>		149 040	195	149 235
TOTAL, formation et enseignement professionnels	3 172 000	2 899 035	75 548	2 974 583
<u>Part des dépenses communes</u>				
Approvisionnement et transports		873 940	6 282	880 222
Autres services intérieurs		1 207 673	10 269	1 217 942
Administration centrale		595 901	6 640	602 541
TOTAL, part des dépenses communes ..	2 694 000	2 677 514	23 191	2 700 705
TOTAL, ENSEIGNEMENT	17 689 000	16 479 108	969 902	17 449 010

Tableau A (suite)

	<u>Crédits</u>	<u>Dépenses</u>	<u>Engagements reportés sur 1969</u>	<u>Total des dépenses et engagements</u>
DEPENSES COMMUNES				
<u>Approvisionnement et transports</u>				
Achats et contrôle des approvi- sionnements		317 801	-	317 801
Entreposage des approvisionnements		317 440	18 118	335 558
Service d'assurance pour les transports et les approvisionnements		15 650	-	15 650
Entretien des véhicules		265 361	372	265 733
Transport de passagers		546 707	6 297	553 004
Transport de marchandises		1 198 080	-	1 198 080
Opérations dans les ports		573 339	-	573 399
Administration		261 389	339	261 728
TOTAL, approvisionnement et transports	3 475 000	3 495 767	25 126	3 520 893
<u>Ventilation des dépenses d'approvisionnement et de transports</u>				
Secours 62 p. 100		(2 167 376)	(15 578)	(2 182 954)
Hygiène 13 p. 100		(454 451)	(3 266)	(457 717)
Enseignement 25 p. 100		(873 940)	(6 282)	(880 222)
TOTAL, ventilation des services d'approvisionnement et de transports	(3 475 000)	(3 495 767)	(25 126)	(3 520 893)
<u>Autres services intérieurs</u>				
Immatriculation et contrôle des listes		298 566	-	298 566
Personnel		202 093	-	202 093
Services administratifs		464 119	2 000	466 119
Traduction		42 853	-	42 853
Contentieux		104 152	-	104 152
Finances		618 278	-	618 278
Traitement électronique des données ...		241 037	7 698	248 735
Services de protection		216 279	59	216 338
Services techniques		219 273	50	219 323
Centres de production (dépenses d'équipement et pertes) (tableau B) .		8 694	10 732	19 426
TOTAL, autres services intérieurs .	2 486 000	2 415 344	20 539	2 435 883
<u>Ventilation des dépenses des autres services intérieurs</u>				
Secours 33 p. 100		(797 063)	(6 778)	(803 841)
Hygiène 17 p. 100		(410 608)	(3 492)	(414 100)
Enseignement 50 p. 100		(1 207 673)	(10 269)	(1 217 942)
TOTAL, ventilation des autres services intérieurs	(2 486 000)	(2 415 344)	(20 539)	(2 435 883)

Tableau A (suite)

	<u>Crédits</u>	<u>Dépenses</u>	<u>Engagements reportés sur 1969</u>	<u>Total des dépenses et engagements</u>
DEPENSES COMMUNES (suite)				
<u>Administration centrale</u>				
Administration de l'Office		165 993	-	165 993
Administration des bureaux extérieurs		373 947	-	373 947
Administration régionale		258 621	505	259 126
Administration des camps		142 159	1 051	143 210
Information		278 076	13 200	291 276
Bureau de liaison de New York		31 967	-	31 967
Bureau de liaison du Caire		26 114	-	26 114
Bureau de liaison européen (Genève)		47 346	-	47 346
TOTAL, administration centrale .	1 292 000	1 324 223	14 756	1 338 979
<u>Ventilation des dépenses d'adminis- tration centrale</u>				
Secours 38 p. 100		(503 205)	(5 607)	(508 812)
Hygiène 17 p. 100		(225 117)	(2 509)	(227 626)
Enseignement 45 p. 100		(595 901)	(6 640)	(602 541)
TOTAL, ventilation des dépenses d'administration centrale.....	(1 292 000)	(1 324 223)	(14 756)	(1 338 979)
TOTAL, dépenses communes	7 253 000	7 235 334	60 421	7 295 755
TOTAL, dépenses communes ventilées	(7 253 000)	(7 235 334)	(60 421)	(7 295 755)
SOLDE NET, DEPENSES COMMUNES .	-	-	-	-

Tableau B

Centres de production et de vente
(En dollars des Etats-Unis)

Postes	Centre de broderie		Auxiliaires audio-visuels		Atelier de menuiserie		Atelier d'imprimerie		Fabrique de matériel sanitaire		Boulangerie		Cours polycopiés (au lieu de manuels)		Cours de formation d'enseignants en cours d'emploi	
	30 642	154 197	18 874	119 211	4 533	11 040	96 192	52 025								
<u>Dépenses de production et dépenses d'équipement</u>																
<u>Ventilation des dépenses</u>																
Imputées sur d'autres activités	(29 082)	(141 525)	(18 775)	(114 179)	(4 513)	(10 537)	(96 192)	(52 025)								
Imputées sur les centres de vente	-	-	(99)	-	-	(362)	-	-								
Ventes directes au prix coûtant	(29 082)	(141 525)	(18 874)	(114 179)	(4 513)	(10 899)	(96 192)	(52 025)								
<u>Dépenses non ventilées</u>																
Matériel	85	12 672	-	5 032	20	141	-	-								
Construction	140	-	-	-	-	-	-	-								
Pertes	1 335	-	-	-	-	-	-	-								
Imputées sur "Autres services intérieurs" (Tableau A)	(1 560)	(12 672)	-	(5 032)	(20)	(141)	-	-								
<u>Centres de vente</u>																
Ventes	(24 306)	-	(109)	-	-	(416)	-	-								
Coût des marchandises vendues	26 040	-	99	-	-	362	-	-								
Bénéfices nets sur les ventes	1 734	-	(10)	-	-	(54)	-	-								
Viré aux recettes (Tableau E)	(1 734)	-	10	-	-	54	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-	-								

Tableau C

Contributions annoncées ou versées par des gouvernements
(En dollars des Etats-Unis)

Donateurs	Espèces, nature ou utilisation	Contributions annoncées pour 1968	Solde à recevoir	
			Au titre des exercices précédents	Au titre de l'exercice 1968
Abu Dhabi	Dollars des Etats-Unis	40 000	-	-
Arabie Saoudite	Dollars des Etats-Unis	297 778	-	-
Argentine	Dollars des Etats-Unis	2 000	-	2 000
Australie	Livres australiennes et dollars des Etats-Unis	201 600	-	-
Autriche	Dollars des Etats-Unis	10 000	-	-
Belgique	Francs belges	35 000	-	-
Canada	Dollars canadiens	462 963	-	-
Canada	Farine (f.a.b. Canada)	925 926	-	-
Canada	Lait écrémé a/.....	320 556	-	-
Ceylan	Thé	800	-	-
Chili	Dollars des Etats-Unis	1 000	-	1 000
Chine	Dollars des Etats-Unis	30 000	-	30 000
Chypre	Livres sterling a/	240	-	-
Congo (République démocratique du)	Dollars des Etats-Unis a/	-	20 000	-
Danemark	Dollars des Etats-Unis (contribution ordinaire) ...	86 667	-	46 667 c/
Danemark	Dollars des Etats-Unis (pour l'enseignement professionnel)	286 666	-	-
Danemark	Dollars des Etats-Unis (pour la construction d'écoles)	318 000	-	-
Etats-Unis d'Amérique	Denrées alimentaires (1966/67).....	-	441 222	-
Etats-Unis d'Amérique	Denrées alimentaires b/	8 900 000	31 938	386 250
Etats-Unis d'Amérique	Dollars des Etats-Unis et monnaies locales b/	13 300 000	-	6 650 000 c/
Finlande	Dollars des Etats-Unis	60 000	-	-
France	Francs français (contribution ordinaire)	1 020 408	-	1 020 408
France	Location (contribution ordinaire)	62 359	-	-
France	Livres libanaises (pour des bourses d'études supérieures)	1 373	-	-
France	Personnel	11 910	-	-
France	Francs français (pour l'enseignement du français et la formation professionnelle)	32 407	-	-
Gaza (Autorités de)	Location et vaccins	107 152	-	-
Ghana	Dollars des Etats-Unis	3 000	-	3 000
Grèce	Dollars des Etats-Unis	15 000	-	-
Inde	Fournitures	13 333	-	13 333
Irak	Dollars des Etats-Unis	100 000	-	100 000
Iran	Dollars des Etats-Unis	6 000	-	6 000
Iran	Fournitures médicales	1 120	-	-
Irlande	Dollars des Etats-Unis	40 000	-	-
Israël	Services portuaires et transports	550 000	-	-
Israël	Eau et vaccins	41 629	-	-
Italie	Dollars des Etats-Unis	160 871	80 000	-
Japon	Dollars des Etats-Unis	40 000	-	-
Jordanie	Location, eau et vaccins	134 469	-	-
Jordanie	Bâtiments en tôle ondulée a/	5 040	-	-
Jordanie	Services portuaires	6 968	-	-
Koweït	Dollars des Etats-Unis	220 000	-	-
Liban	Location, laboratoires, eau et vaccins	43 253	-	-
Libye	Dollars des Etats-Unis	100 000	-	-
Luxembourg	Dollars des Etats-Unis	3 000	-	3 000
Malaisie	Dollars des Etats-Unis	1 500	-	-

Tableau C (suite)

Donateurs	Espèces, nature ou utilisation	Contributions annoncées pour 1968	Solde à recevoir	
			Au titre des exercices précédents	Au titre de l'exercice 1968
Mexique	Dollars des Etats-Unis	10 000	-	-
Mexique	Haricots	10 000	-	-
Maroc	Dollars des Etats-Unis	25 000	-	-
Monaco	Francs français	204	-	-
Niger	Dollars des Etats-Unis	2 500	510	-
Nigeria	Dollars des Etats-Unis	5 000	-	5 000
Norvège	Dollars des Etats-Unis	91 000	-	-
Nouvelle-Zélande	Dollars néo-zélandais et dollars des Etats-Unis .	67 200	-	-
Pakistan	Livres sterling	20 969	-	-
Pays-Bas	Dollars des Etats-Unis	110 193	-	-
Philippines	Dollars des Etats-Unis	1 250	-	1 250
Qatar	Dollars des Etats-Unis	10 000	-	-
République arabe unie	Fournitures médicales	1 845	-	-
République fédérale d'Allemagne	Marks allemands (contribution ordinaire)	1 000 000	-	-
République fédérale d'Allemagne	Marks allemands (pour abris destinés au camp de Beqa'a) a/.....	1 000 000	-	1 000 000
République fédérale d'Allemagne	Marks allemands (pour bourses d'études supérieures)	137 500	-	137 500
République fédérale d'Allemagne	Fournitures médicales	11 763	-	-
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	Livres sterling	4 500 000	-	-
Saint-Siège	Dollars des Etats-Unis (contribution ordinaire) .	2 500	-	-
Saint-Siège	Dollars des Etats-Unis (bourses de formation professionnelle)	10 000	-	-
Singapour	Dollars des Etats-Unis	1 000	-	-
Soudan	Livres soudanaises	-	5 740	-
Suède	Dollars des Etats-Unis (contribution ordinaire),.	194 364	-	-
Suède	Dollars des Etats-Unis (pour le puits de l'Ecole professionnelle et le Centre technique et l'Ecole normale de Sibline)	-	11 662	-
Suède	Dollars des Etats-Unis (enseignement et formation)	2 028 005	-	-
Suisse	Francs suisses (contribution ordinaire)	104 167	-	-
Suisse	Francs suisses (pour l'Institut pédagogique UNRWA/UNESCO)	92 593	-	-
Syrie	Transports et manutention	28 882	-	-
Syrie	Location et vaccins	59 888	-	-
Trinité-et-Tobago	Dollars des Etats-Unis	1 500	-	-
Tunisie	Dollars des Etats-Unis	4 000	-	-
Turquie	Dollars des Etats-Unis	10 000	-	-
Yougoslavie	Fournitures	20 000	-	20 000
		37 561 311	191 072	9 425 408

a/ Contributions spéciales pour faire face à la situation d'urgence résultant des hostilités de juin 1967 (montant total : 1 327 836 dollars).

b/ Le montant effectivement versé ne peut dépasser, pour l'exercice auquel se rapporte la contribution annoncée par les Etats-Unis, 70 p. 100 du total des contributions versées par tous les gouvernements.

c/ Ce solde est dû au fait que l'Office avait réservé à l'exercice 1968 la moitié de la contribution ordinaire annoncée pour l'exercice financier du pays donateur portant sur douze mois et se terminant après le 31 décembre 1968.

Contributions reçues de sources non gouvernementales

(En dollars des Etats-Unis)

Donateurs	Nature des contributions	Bourses d'enseignement professionnel	Autres contributions destinées à l'enseignement	Contributions diverses	Contributions spéciales pour faire face à la situation d'urgence
Australie					
Australians Care for Refugees (AUSTCARE) ...	Espèces	-	-	111 555	-
J. Kitchen and Sons Pty. Ltd.	Savon	-	-	1 096	-
Association australienne pour les Nations Unies	Espèces	-	-	69	-
Association australienne pour les Nations Unies (Division de Victoria)	Espèces	502	-	-	-
Belgique					
Caritas Catholica	Fournitures médicales ..	-	-	320	-
Comité belge pour les réfugiés	Espèces	-	-	70 000	-
Manta S. A. Belgique	Couvertures	-	-	3 480	-
Canada					
Arab Refugee Emergency Appeal, Windsor	Espèces	-	-	-	122
Baird (Dr R. P.)	Espèces	460	-	-	-
Fonds canadien de secours à l'enfance	Espèces	-	-	4 653	-
Finnemore (Mme C.)	Espèces	-	-	91	-
Oxford Committee for Famine Relief (OXFAM) .	Lait	-	-	1 516	-
Personnel du Centre médical des forces canadiennes	Espèces	-	-	185	-
Ecole secondaire de Point Grey (Vancouver) .	Espèces	-	-	170	-
United Church of Canada	Couvertures	-	-	6 406	-
Comité d'entraide unitarien du Canada	Espèces	-	-	3 472	-
Donateurs divers	Climatiseur usagé, fourneau, etc., pour établissements de formation	-	-	21	-
Donateurs divers	Espèces	-	-	23	-
Danemark					
Conseil danois pour les réfugiés	Machines à moudre	-	-	4 670	-
Etats-Unis d'Amérique					
Abdalla (Salih)	Espèces	-	-	100	-
American Friends of a Turkish Palestine	Espèces	-	-	50	-
American Friends of the Middle East Inc. ...	Espèces	500	-	-	-
American Middle East Rehabilitation Inc. (AMER)	Espèces	-	-	2 382	-
American Middle East Rehabilitation Inc. (AMER)	Fournitures médicales, flocons d'avoine et thé	13 462	-	-	-
Mission américaine de Beyrouth	Location	-	-	1 019	-

Tableau D (suite)

Donateurs	Nature des contributions	Bourses d'enseignement professionnel	Autres contributions destinées à l'enseignement	Contributions diverses	Contributions spéciales pour faire face à la situation d'urgence
Etats-Unis d'Amérique (suite)					
American Women's Club of Lebanon	Espèces	481	-	-	-
Arabian American Oil Company (ARAMCO)	Espèces	30 000	73 330	44 980	-
Arab Club, Monterey	Espèces	-	-	169	-
American Friends Committee	Fournitures médicales ..	-	-	340	-
Cafarelli, John	Espèces	-	-	75	-
Chesler, Mark A.	Espèces	-	-	50	-
Co-operative for American Relief Everywhere (CARE)	Couvertures, corned beef et machine pour la fabrication de blocs en béton	-	-	-	18 608
Dutton (Mlle Patricia A.)	Espèces	-	-	15	-
Elwert (Mlle Margaut M.)	Espèces	-	-	50	-
First Parish in Lincoln	Espèces	-	-	467	-
Friends Service Council	Espèces	-	-	-	1 204
Garth (la succession de William Le Roy)	Espèces	-	-	283	-
German-American Society of Chicago	Espèces	-	-	50	-
Graduate Students for Refugee Relief	Espèces	-	-	1 400	-
Greater Seattle Committee to Aid Arab Refugees	Espèces	-	-	100	-
Guidance Associates of Pleasantville	Espèces	-	-	50	-
Hess (Mme Gertrude C.)	Espèces	-	-	50	-
Isfahani (Manouchehr Safa)	Espèces	-	-	100	-
Manasse, (Mme Anne-Marie)	Espèces	-	-	130	-
Mennonite Central Committee	Couvertures et tentes ..	-	-	-	3 234
Mennonite Central Committee	Espèces	-	-	-	10 000
Miami University, Oxford (Ohio)	Espèces	-	-	500	-
Minnesota Mining and Manufacturing Co. Ltd .	Thermofax	-	-	180	-
Ecole secondaire de mukwonago Union	Espèces	274	-	-	-
NAJDA, American Women for the Middle East ..	Espèces	500	-	-	-
Fondation Ottinger	Espèces	1 000	-	-	-
Pal-Aid International of Chicago	Espèces	-	-	-	6 034
Post (Mlle Elizabeth M.)	Fournitures médicales ..	-	-	-	-
R. J. Reynolds Food Inc.	Espèces	-	-	100	-
Scarsdale - Hartsdale Chapter de l'Association des Etats-Unis d'Amérique pour les Nations Unies, Inc.	Flans aux oeufs	-	-	1 936	-
Selby, Poorpete S. S. A.	Espèces	-	-	100	-
Shindy (Dr. Wajeeh)	Espèces	-	-	51	-
Stephens College of Columbia (Missouri)	Espèces	-	-	100	-
The Holy Land Center, Inc.	Espèces	-	-	750	-
Union Theological Seminary, New York	Espèces	-	-	2 204	-
Conseil de Greenwich pour les Nations Unies (Connecticut)	Espèces	-	-	450	-
United States Committee for Refugees Inc. ..	Espèces	-	-	300	-
United States Omen	Espèces	-	-	300	-
Anonymous	Espèces	-	-	231	-
Donateurs divers	Espèces	-	-	50	-
		10		730	

Tableau D (suite)

Donateurs	Nature des contributions	Bourses d'enseignement professionnel	Autres contributions destinées à l'enseignement	Contributions diverses	Contributions spéciales pour faire face à la situation d'urgence
Finlande					
Conseil finlandais pour les réfugiés	Espèces	-	-	13 800	-
Sipila (Mme Helvi)	Espèces	1 000	-	-	-
France					
Association de solidarité franco-arabe	Espèces	795	-	-	-
El Mallawany I.	Espèces	-	-	464	-
Croix-Rouge française	Espèces	-	-	-	15 959
Guy (Edmond)	Espèces	-	-	93	-
Donateurs divers	Bons-cadeaux de l'UNESCO	-	-	240	-
Gaza					
Famille Abu Abdallah	Location	-	-	71	-
Famille Abu Ayyad	Location	-	-	26	-
Familles Abu Ayyad et Awada	Location	-	-	51	-
Famille Abu Khusa	Location	-	-	23	-
Famille Abu Middain	Location	-	-	1 406	-
Famille Abu Omar et Khalil Khalil	Location	-	-	26	-
Famille Abu Salim	Location	-	-	345	-
Abu Salah Nasr	Location	-	-	20	-
Famille Abu Sha'b	Location	-	-	311	-
Famille Abu Uriban	Location	-	-	66	-
Famille Abu Uriban et Abu Middain	Location	-	-	34	-
Famille Awada	Location	-	-	1 103	-
Familles Awada et Abu Middain	Location	-	-	226	-
Famille Daghma	Location	-	-	78	-
Famille El Mussaddar	Location	-	-	198	-
Municipalité de Gaza	Location	-	-	39	-
Familles Mussaddar et Qur'an	Location	-	-	263	-
Saleh Ali Barbakh	Location	-	-	32	-
Famille Tarazi	Location	-	-	81	-
Direction des Waqf	Location	-	-	4 637	-
Islande					
Club féminin de Neschurch (Reykjavik)	Espèces	100	-	-	-
Italie					
Immacolata (Mme Salviaki)	Espèces	-	-	480	-
Jamaïque					
Association jamaïcaine pour les Nations Unies	Espèces	-	-	-	136

Tableau D (suite)

Donateurs	Nature des contributions	Bourses d'enseignement professionnel	Autres contributions destinées à l'enseignement	Contributions diverses	Contributions spéciales pour faire face à la situation d'urgence
<u>Jordanie</u>					
Conseil municipal de Qalqilia	Location	-	-	616	-
Croissant-Rouge jordanien	Fournitures médicales ..	-	-	-	281
Action commune d'organisations bénévoles ..	Tentes	-	-	-	1 039
American Friends Service Committee	Tentes	-	-	-	1 245
Friends Service Council (Londres)	Tentes	-	-	-	15 557
Fédération luthérienne mondiale	Tentes	-	-	-	15 557
Mennonite central Committee	Tentes	-	-	-	-
Conseil oecuménique des églises/Conseil des églises du Proche-Orient	Tentes	-	-	-	15 557
Anonymes	Services	-	-	704	-
Donateurs divers	Espèces	-	-	53	-
<u>Liban</u>					
Compagnies aériennes étrangères	Espèces	-	-	-	160
Communauté grecque orthodoxe	Location	-	-	641	-
Héritiers de Saadeddine Shatila	Location	-	-	1 282	-
Kassab (Mlle Norma)	Espèces	64	-	-	-
Merck Sharp, Dohme et Grosst	Fournitures médicales ..	-	-	101	-
Mneïmeh et Bohsali	Location	-	-	1 442	-
Société Singer	Machine à calculer électrique	-	-	450	-
Mission syrienne au Liban	Location	-	-	1 923	-
Anonymes	Espèces	-	-	96	-
Anonymes	Services	-	-	1 138	-
<u>Luxembourg</u>					
Biermann, P.	Espèces	500	-	-	-
Anonymes	Espèces	2 000	-	-	-
<u>Monaco</u>					
Guides de Monaco	Espèces	500	-	-	-
<u>Norvège</u>					
Kroksnes, Arthur	Espèces	-	-	141	-
Conseil norvégien pour les réfugiés	Couvertures, tentes et casseroles	-	-	-	-
Conseil norvégien pour les réfugiés	Espèces	8 000	-	27 292	36 125
Croix-Rouge norvégienne	Espèces	-	-	129	-
Fonds de secours à l'enfance (Redd Barna) ..	Espèces	420	-	-	-
<u>Nouvelle-Zélande</u>					
Council of Organizations for Relief Services Overseas Inc. (CORSO)	Espèces	11 379	-	8 174	-
Association néo-zélandaise pour les Nations Unies (division de South Canterbury)	Bons-cadeaux de l'UNESCO	130	-	-	-
Donateurs divers	Espèces	-	-	11	-

Donateurs	Nature des contributions	Bourses d'enseignement professionnel	Autres contributions destinées à l'enseignement	Contributions diverses	Contributions spéciales pour faire face à la situation d'urgence
Pays-Bas					
Fondation d'aide aux réfugiés de Palestine	Espèces	-	-	3 000	-
Société Philips	Transistors	-	-	77	-
Donateurs divers	Espèces	-	-	18	-
Portugal					
Fondation Gulbenkian	Espèces	10 000	-	-	-
République fédérale d'Allemagne					
Bayerische Vereinsbank	Espèces	1 000	-	-	-
Caritas	Layettes	-	-	3 080	-
Société Daimler-Benz, Stuttgart	Espèces	1 000	-	-	-
Deutsche Bank - AG	Espèces	1 000	-	-	-
Diakonisches Werk	Espèces	2 500	-	-	-
Diakonisches Werk	Blé, corned beef, couvertures, tentes, potages maggi, farine, beurre fondu et élé- ments pour bâtiments préfabriqués	-	-	-	618 805
Fluchtlingsaktion 66	Espèces	-	-	62 975	-
MISEREOR	Espèces et farine	-	-	85 486	31 250
Représentants de banques allemandes dans le Proche-Orient	Espèces	-	-	750	-
Spehl, Helmut	Espèces	248	-	-	-
Donateurs divers	Espèces	29	-	14	-
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord					
Beydown (Dr Riad R.)	Espèces	-	-	64	-
Collegiate School for Girls, Blackpool ...	Espèces	499	-	-	-
Commarket Press Ltd	Espèces	-	-	587	-
Golcher, W. E.	Espèces	-	-	72	-
Iraq Petroleum Co., Ltd.	Espèces	-	-	8 532	-
Iraq Petroleum Co., Ltd.	Publications et tuyaux en acier	-	-	-	-
Oxford Committee for Famine Relief (OXFAM)	Espèces	4 598	-	10 332	506 011
Oxford Committee for Famine Relief (OXFAM)	Couvertures et tentes ..	-	-	32 854	11 874
Eglise méthodiste de Petts Wood	Espèces	432	-	-	-
Rogers (Mlle M.)	Espèces	432	-	-	-
Standing Conference of British Organizations for Aid to Refugees	Espèces	912	-	-	-
Astor Bursary Fund	Espèces	-	-	1 864	-
Middle East Relief Fund	Espèces	-	-	543	-
Association de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord pour les Nations Unies	Espèces	-	-	-	-
War on Want	Pharmacie préfabriquée et participation au coût de groupes Dexion	-	-	-	15 284
Anonymes	Espèces	-	-	1 200	-
Donateurs divers	Espèces	-	-	70	-
Donateurs divers	Lait	-	-	12	-

Tableau D (suite)

Donateurs	Nature des contributions	Bourses d'enseignement professionnel	Autres contributions destinées à l'enseignement	Contributions diverses	Contributions spéciales pour faire face à la situation d'urgence
<u>Suède</u>					
Broden (Mlle Eva)	Espèces	-	-	58	-
Eriksson, Bengt	Espèces	500	-	-	-
Etudiants de dernière année, Statens Sjukoterskaskola	Espèces	-	-	105	-
Johnson, Erland	Matériel d'hôpital	-	-	240	-
Comité suédois pour les réfugiés de Palestine	Espèces	-	-	128	-
Swedish Organization for Individual Relief	Couvertures	-	-	-	393
Fédération suédoise de secours à l'enfance	Espèces	5 295	-	8 000	33 750
Fédération suédoise de secours à l'enfance	Couvertures	-	-	142	-
Donateurs divers	Espèces	-	-	10	-
<u>Suisse</u>					
Pasteurs suisses	Espèces	278	-	-	-
Hoffmann La Roche	Fournitures médicales ..	-	-	2 000	-
Krbec (Mlle Eva Marie)	Espèces	185	-	-	-
Association suisse pour la fonction publique internationale	Espèces	602	-	-	-
Anonymes	Espèces	-	-	46	-
Donateurs divers	Espèces	-	-	7	-
<u>Syrie</u>					
Municipalités	Location	-	-	2 019	-
<u>Organisations internationales</u>					
Conférence internationale des charités catholiques	Couvertures	-	-	-	1 051
Caritas - Jordanie	Couvertures	-	-	-	3 390
Services de secours catholiques	Espèces	-	-	5 662	-
Confédération internationale des syndicats libres	Espèces	-	-	3 000	-
Centre international de perfectionnement professionnel et technique (OIT) Turin	Services	12 859	-	-	-
Fédération internationale des femmes de carrières libérales et commerciales	Espèces	1 030	-	-	-
Onzième Congrès	Espèces	5 537	-	-	-
Comité central	Espèces	1 008	-	-	-
Australie	Espèces	6 027	-	-	-
Canada	Espèces	500	-	-	-
Etats-Unis d'Amérique	Espèces	200	-	-	-
Japon	Espèces	499	-	-	-
Nouvelle-Zélande	Espèces	1 498	-	-	-
Royaume-Uni	Espèces	199	-	-	-
Suède	Espèces	502	-	-	-
Suisse	Espèces	-	-	-	-

Tableau D (suite)

Donateurs	Nature des contributions	Bourses d'enseignement professionnel	Autres contributions destinées à l'enseignement	Contributions diverses	Contributions spéciales pour faire face à la situation d'urgence
<u>Organisations internationales (suite)</u>					
Fédération luthérienne mondiale	Espèces	-	-	1 652	-
Fédération luthérienne mondiale	Préparations pour nour- rissons, couvertures, matelas, matériel, tentes et instruments médicaux	-	-	-	23 007
Organisation des Nations Unies, New York	Services de personnel ..	-	-	4 048	-
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture .	Services de personnel ..	-	349 116	-	-
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture .	Bons-cadeaux de l'UNESCO	-	-	260	-
Women's Auxiliary de l'UNRWA	Espèces	-	-	3 173	-
Conseil oecuménique des églises - Conseil des églises du Proche-Orient	Couvertures, matelas et nécessaires d'urgence pour les familles	-	-	-	68 639
Conseil oecuménique des églises - Conseil des églises du Proche-Orient	Espèces	-	-	6 000	-
Organisation mondiale de la santé	Services de personnel ..	-	-	65 185	-
Zonta international	Espèces	13 000	-	-	-
Zonta international - District XIII	Espèces	1 000	-	-	-
Donateurs divers	Bons-cadeaux de l'UNESCO	-	-	225	-
		145 470	422 446	649 501	1 454 136

Etat récapitulatif

Dollars

Contributions pour les bourses d'enseignement professionnel	145 470
Autres contributions destinées à l'enseignement	422 446
Contributions diverses	649 501
Contributions spéciales pour faire face à la situation d'urgence	1 454 136
	2 671 553

Tableau E

Recettes accessoires
(En dollars des Etats-Unis)

<u>Nature</u>	<u>Montant</u>
Intérêts bancaires	240 108
Vente d'emballages vides	238 204
Vente d'actions de la <u>Development Bank of Jordan Ltd.</u> (tranche de 1968)	182 000
Créances contestées ou réservées	75 190
Fournitures et matériel provenant de la Force d'urgence des Nations Unies	34 593
Frais généraux récupérés sur des achats pour le compte de tiers	7 707
Vente de matériel hors d'usage et de ferraille	7 710
Couvertures d'enfants reçues en don	4 483
Divers	18 283
Perte nette sur les activités productrices de recettes	(1 670)
	<hr/>
Total des recettes accessoires	806 608
	<hr/> <hr/>

Tableau F

Règlement d'engagements d'exercices antérieurs
(En dollars des Etats-Unis)

	Engagements de 1967 Report	Engagements réglés (dépenses)	Engagements reportés sur 1969	Economies réalisées lors du règlement d'engagements d'exercices antérieurs
SECOURS				
<u>Rations de base</u>				
Coût des rations	124	-	-	124
Distribution	1 204	1 232	-	(28)
TOTAL, rations de base	1 328	1 232	-	96
<u>Alimentation d'appoint</u>				
Repas chauds	15 910	8 429	7 129	352
Programme de distribution de lait	1 671	1 269	-	402
TOTAL, alimentation d'appoint	17 581	9 698	7 129	754
<u>Logement</u>				
Construction de logements	20 882	9 918	217	10 747
Amélioration des routes et des camps	1 512	1 622	-	(110)
TOTAL, logement	22 394	11 540	217	10 637
<u>Assistance aux familles nécessiteuses</u>	18 096	18 159	-	(63)
TOTAL, SECOURS	59 399	40 629	7 346	11 424
HYGIENE				
<u>Services médicaux</u>				
Dispensaires	8 625	8 281	367	(23)
Hôpitaux	62 860	4 379	-	58 481
Hygiène maternelle et infantile	54 707	39 756	681	14 270
Lutte contre la tuberculose	22	17	-	5
Hygiène scolaire	43	46	-	(3)
Autres services médicaux	2 615	708	-	1 907
TOTAL, services médicaux ...	128 872	53 187	1 048	74 637
<u>Hygiène du milieu</u>				
Ecoulement des eaux de surface	650	608	-	42
Evacuation des ordures et des eaux ménagères	35 445	17 641	5 355	12 449
Approvisionnement en eau	933	392	-	541
TOTAL, hygiène du milieu ...	37 028	18 641	5 355	13 032
TOTAL, HYGIENE	165 900	71 828	6 403	87 669
ENSEIGNEMENT				
<u>Enseignement général</u>				
Enseignement primaire	193 724	136 968	29 624	27 132
Enseignement primaire supérieur	72 013	38 867	13 775	19 371
Autre formation du personnel enseignant en cours d'emploi	1 056	-	-	1 056
Institut pédagogique UNRWA/UNESCO	9 740	7 553	-	2 187
Activités de jeunesse	1 520	420	400	700
Administration	94	101	-	(7)
TOTAL, enseignement général	278 147	183 909	43 799	50 439

Tableau F (suite)

	Engagements de 1967 Report	Engagements réglés (dépenses)	Engagements reportés sur 1969	Economies réalisées lors du règlement d'engagements d'exercices antérieurs
ENSEIGNEMENT (suite)				
Enseignement professionnel				
Formation donnée dans les centres de l'Office				
Ecole professionnelle de Kalandia	2 356	421	450	1 485
Ecole professionnelle de Ouadi Seir	8 470	5 959	2 544	(33)
Ecole normale de Ramallah	968	872	-	96
Ecole professionnelle de femmes de Ramallah	7 178	4 236	2 453	489
Ecole professionnelle de Gaza	2 823	2 893	-	(70)
Centre pour aveugles de Gaza	743	-	-	743
Ecole professionnelle de Sibline	12 193	10 096	706	1 391
Centre technique et école normale de Sibline	3 349	2 268	286	795
Ecole professionnelle de Damas	2 035	1 958	-	77
TOTAL, formation donnée dans les centres de l'Office	40 115	28 703	6 439	4 973
TOTAL, ENSEIGNEMENT	318 262	212 612	50 238	55 412
DEPENSES COMMUNES				
Approvisionnement et transports				
Entreposage des approvisionnements	8 278	7 797	-	481
Entretien des véhicules	1 792	1 885	1 189	(1 282)
Transport de passagers	5 850	5 830	-	20
Transport de marchandises	14 945	14 936	-	9
TOTAL, approvisionnement et transports	30 865	30 448	1 189	(772)
Autres services intérieurs				
Services administratifs	4 852	2 536	500	1 816
Services de traitement des données	170 500	170 500	-	-
Services de protection	11 485	9 566	2 040	(121)
TOTAL, autres services intérieurs	186 837	182 602	2 540	1 695
Administration centrale				
Administration régionale	3 583	2 747	-	836
Administration des camps	2 057	2 174	-	(117)
Information	6 100	6 075	-	25
	11 740	10 996	-	744
TOTAL, DEPENSES COMMUNES ...	229 442	224 046	3 729	1 667
Remplacement et réparation des biens de l'Office perdus ou endommagés et autres dépenses extraordinaires dues aux hostilités				
Remplacement des biens détruits ou perdus	72 507	61 207	-	11 300
Réparation des dégâts causés aux biens	33 261	14 402	-	18 859
	105 768	75 609	-	30 159
TOTAL, ENSEMBLE DES SERVICES	878 771	624 724	67 716	186 331

NOTES EXPLICATIVES CONCERNANT LES ETATS FINANCIERS

Généralités

Note 1. Les états financiers sont établis d'après la comptabilité de l'Office qui est tenue en dollars des Etats-Unis, les conversions étant faites sur la base des taux de change ci-après :

Livres libanaises	3,12 livres pour 1 dollar
Livres syriennes	4,16 livres pour 1 dollar
Francs suisses	4,32 francs pour 1 dollar
Toutes autres monnaies	Cours officiel

Etat des crédits, des dépenses et des engagements

Note 2. Les chiffres relatifs aux crédits sont ceux du budget ajusté de l'Office pour 1968 1/ qui ont été présentés à l'Assemblée générale à sa vingt-troisième session et qui ont été modifiés ultérieurement pour tenir compte des dépenses supplémentaires imputées sur les contributions spéciales mentionnées au bas de la page 28 (texte anglais) du document A/SPC/PV.632 2/.

Etat des recettes, des dépenses et des engagements

Note 3. Le revenu des sommes placées pour le compte de la Caisse de prévoyance de l'Office, de la Caisse d'épargne du personnel pour les services dont la rémunération n'est pas soumise à retenue et pour le compte de la Caisse d'assurance-maladie du personnel, ainsi que les dépenses éventuelles de gestion de ces caisses, ne sont pas comptabilisés dans les états I et II : ils sont portés directement au crédit ou au débit desdites caisses. Voir également la note figurant à l'Annexe de ces comptes.

Note 4. Ne sont pas comptabilisées non plus les contributions versées directement aux réfugiés par les gouvernements hôtes, des organismes bénévoles ou d'autres donateurs. (Pour qu'une contribution soit considérée comme recette de l'Office, il faut que celui-ci puisse en contrôler directement l'utilisation et qu'elle soit de nature à pouvoir être utilisée dans le cadre du programme de l'Office.)

1/ Documents officiels de l'Assemblée générale, vingt-troisième session, Supplément No 13 (A/7213), par. 161.

2/ A/SPC/PV.632, bas de la page 28 du texte anglais.

Note 5. Pour les contributions en nature, la valeur comptabilisée est celle qui est indiquée par le donateur si elle est raisonnable, ou celle qui est déterminée par l'Office compte dûment tenu de la valeur des articles sur le marché.

Etat du Fonds de roulement (réserve d'exploitation)

Note 6. Le virement de 431 664 dollars aux réserves pour engagements non réglés est lié à la première tranche de 497 000 dollars reçue par l'Office en juin 1967 comme suite à la vente de ses actions de la Development Bank of Jordan, Ltd. Aux termes de l'accord conclu en la matière entre l'Office et le Gouvernement jordanien, la totalité de cette somme aurait dû être consacrée à des biens d'équipement (principalement des écoles) au profit des réfugiés en Jordanie, mais en fait 65 336 dollars seulement ont été engagés à cette fin en 1967. Le virement en question a donc été effectué pour rectifier les comptes de 1967, dans lesquels la somme correspondante a été portée en recettes.

Etat de l'actif et du passif

Note 7. En 1968, il a été décidé que l'actif et le passif de la NEED étaient distincts de l'actif et du passif de l'Office. Ils n'apparaissent donc pas dans l'état IV. Les chiffres comparatifs au 31 décembre 1967 ont été ajustés en conséquence.

Note 8. Conformément à la pratique de l'Office qui consiste à imputer le coût total des bâtiments, du matériel et des prêts consentis aux réfugiés sur le budget de l'exercice au cours duquel les bâtiments sont construits, le matériel mis en service et les prêts consentis, les éléments ci-après de l'actif de l'Office ainsi que les installations et bâtiments ci-après construits par l'Office ne sont pas comptabilisés dans l'état IV :

	<u>Coût initial</u> (Dollars)
Véhicules	1 079 670
Matériel (non compris les véhicules)	2 749 239
Installations et bâtiments :	
Logements pour les réfugiés	7 563 806
Autres installations et bâtiments (notamment écoles, centres de formation, centres de distribution de rations, dispensaires, entrepôts, bureaux) utilisés par l'Office pour ses programmes	11 508 056

Note 9. La valeur des stocks est calculée aux prix standards de l'Office qui représentent approximativement le prix coûtant, une marge suffisante étant prévue pour les pertes éventuelles sur les fournitures hors d'usage dont la vente est autorisée. Ces fournitures ne représentent qu'une faible part du total des stocks.

Note 10. Au 31 décembre 1968, le passif exigible de l'Office s'élevait à 1 798 980 dollars, correspondant notamment à des commandes de marchandises qui n'avaient pas encore été livrées.

Note 11. La "provision pour autres indemnités de cessation de service" dépasserait d'environ 3 400 000 dollars le montant fixé si l'Office prévoyait le paiement intégral de certaines indemnités de cessation de service à tout le personnel. Or l'Office a estimé que 30 p. 100 du personnel recruté sur le plan international, 50 p. 100 des administrateurs et agents des services généraux recrutés sur place et 40 p. 100 des travailleurs manuels recrutés sur place ne rempliront pas les conditions requises par le Règlement du personnel de l'Office pour avoir droit à ces indemnités, soit qu'ils quittent l'Office volontairement, soit qu'ils trouvent un autre emploi aussitôt après avoir quitté l'Office.

B. RAPPORT DU COMITE DES COMMISSAIRES AUX COMPTES

1. Le Commissaire général de l'Office a soumis au Comité des commissaires aux comptes, pour vérification, les états financiers ci-après ainsi que les tableaux y relatifs :

- Etat I. Crédits, dépenses et engagements
- Etat II. Recettes, dépenses et engagements
- Etat III. Fonds de roulement (réserve d'exploitation)
- Etat IV. Actif et passif

2. Le montant du budget approuvé pour 1968 se chiffrait à 44 430 000 dollars. Le total des dépenses était de 41 904 749 dollars, et les engagements reportés sur l'exercice 1969 s'élevaient à 2 082 356 dollars.

3. Les dépenses et engagements de l'exercice 1968 se sont chiffrés à 43 987 105 dollars et les recettes à 41 108 171 dollars (état II). Le déficit, soit 2 878 934 dollars, a été couvert au moyen du Fonds de roulement. Le Fonds de roulement, indiqué dans l'état III, est en fait un compte d'excédent budgétaire, alimenté par les excédents accumulés au cours des exercices antérieurs. Le Comité appelle l'attention sur le fait que le montant du Fonds de roulement diminue très rapidement, comme le montrent les chiffres ci-après représentant le solde disponible au 31 décembre de chaque exercice :

<u>Exercice</u>	<u>Dollars</u>
1964	17 620 062
1965	15 292 176
1966	14 274 016
1967	16 686 923 <u>a/</u>
1968	13 651 941

a/ Augmentation due à l'excédent des recettes sur les dépenses, du fait des contributions spéciales reçues après l'état d'urgence de juin 1967.

4. L'Office pourrait peut-être étudier les moyens d'éviter que le Fonds de roulement ne vienne à s'épuiser.

Achat de fournitures

5. Le Comité a noté au cours de la vérification des comptes que l'Office avait acheté 450 tentes de toile de fabrication locale pour les exporter ensuite du Liban. Alors que la législation libanaise prévoit l'octroi de subventions du gouvernement pour les exportations de tissus d'origine locale, l'Office n'a pas réclamé le remboursement des droits de douane qui s'élevaient en l'espèce à 22 050 livres

libanaises environ. Dans un autre cas similaire, l'Office n'a pas, avant l'achat, fait de demande pour obtenir le versement de la subvention à l'exportation. Il en est résulté une perte de 34 000 livres libanaises. Bien que l'Office ait donné l'assurance qu'à l'avenir il se renseignerait exactement sur les ristournes auxquelles il avait droit avant de signer des contrats de cette nature, le Comité recommande à l'Office de revoir et d'améliorer ses procédures et méthodes d'achat afin d'éviter que des pertes de ce genre se reproduisent à l'avenir.

6. En 1968, il a été décidé que l'actif et le passif de la Near East Emergency Donations, Inc. (NEED) étaient distincts de l'actif et du passif de l'Office. Les chiffres relatifs à la NEED ne figurent donc pas dans l'état IV. Les chiffres comparatifs pour 1967 ont également été ajustés en conséquence. Il y a lieu de mentionner qu'en ce qui concerne l'actif, le solde indiqué sous la rubrique "Encaisse et disponible en banque ou auprès des agents" n'est plus de 12 120 950 dollars (chiffre indiqué l'année dernière), mais de 9 120 950 dollars et que le solde indiqué sous la rubrique "Sommes à recouvrer de la NEED, Inc." n'est plus de 575 115 dollars, mais de 55 543 dollars. Parallèlement, le montant de 3 519 572 dollars figurant au passif en regard de la rubrique "Fonds détenus pour le compte de la NEED, Inc." ne figure pas au bilan de 1968 indiqué dans l'état IV.

Pertes imputables aux hostilités

7. Ainsi qu'il avait été indiqué dans le rapport de l'année dernière, les pertes imputables aux hostilités de juin 1967 étaient estimées à 834 380 dollars. Or à la suite de nouvelles vérifications effectuées en 1968, le montant des pertes a été modifié pour atteindre un total de 815 677 dollars et des demandes d'indemnisation représentant 804 395 dollars ont été adressées à ce titre aux gouvernements intéressés. Le solde qui n'a fait l'objet d'aucune demande d'indemnisation, soit 11 282 dollars, représente les pertes au sujet desquelles on ne disposait pas de renseignements suffisants.

Modifications apportées au Règlement du personnel

8. Conformément à la politique générale de l'Office qui consiste à aligner les conditions d'emploi de son personnel recruté sur le plan international sur le régime commun des Nations Unies, les changements suivants ont été apportés en 1968 au Règlement du personnel recruté sur le plan international (Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient) :

- a) L'annexe B de la page 82 (texte anglais) du Règlement du personnel a été modifiée; elle donne un barème des traitements nets des agents des Services généraux plus avantageux. Cet amendement est entré en vigueur le 1er avril 1968.
- b) Les dispositions 107.26 (Frais de déménagement) et 107.27 (Perte du droit au paiement des frais de déménagement) ont été modifiées avec effet au 1er août 1968.

Versements à titre gracieux

9. Les versements à titre gracieux effectués en 1968 se sont élevés à 1 501 dollars. Huit versements ont été faits; le plus important, soit 399 dollars, était destiné à indemniser de leurs blessures l'épouse et la fille d'un fonctionnaire décédé dans un accident de voiture.

Pertes

10. Les pertes subies au cours de l'exercice 1968 se sont chiffrées au total à 104 349 dollars contre 98 363 dollars en 1967. Ces pertes s'établissent comme suit :

	<u>Dollars</u>
Espèces	34
Créances irrécouvrables	150
Fournitures et équipement	4 592
Manutention et entreposage	58 271
Ecoulement de matériel hors d'usage	36 295
Transport de matériel à destination de la région de l'Office non couvert par les polices d'assurances maritimes	3 639
Autres pertes	<u>1 568</u>
	<u>104 549</u>

Les pertes indiquées ci-dessus sont des pertes normales. Il faut y ajouter les pertes suivantes imputables aux hostilités de juin 1967 :

	<u>Dollars</u>
Biens (principalement abris) endommagés à Gaza à la suite d'explosions de mines	10 720
Pertes de matériel dans la vallée du Jourdain	<u>13 829</u>
	<u>24 549</u>

Le Comité a noté qu'au tableau E (Recettes accessoires) une réduction de 1 670 dollars figurait sous la rubrique "Perte nette sur les activités productrices de recettes".

Vente d'actions de la Development Bank of Jordan Limited

11. L'Office a reçu en 1967 un montant de 497 000 dollars provenant de la vente de ses actions de la Development Bank of Jordan Limited, montant qui a été porté en

recettes. Conformément à l'accord conclu entre l'Office et le Gouvernement jordanien, cette somme devait être réservée intégralement à la fourniture de biens d'équipement en faveur des réfugiés en Jordanie. En 1967, un montant de 65 336 dollars seulement a été engagé à ce titre, le solde de 431 664 dollars ayant été viré au cours de l'exercice 1968, du Fonds de roulement à la réserve pour engagements non réglés.

Sommes à recevoir, moins provision pour créances irrécouvrables

12. Les sommes à recevoir se chiffrent à 7 595 501 dollars. Toutefois, il a été constitué pour créances douteuses des provisions dont le total s'élève à 3 761 674 dollars, ce qui laisse un montant net de 3 833 827 dollars comptabilisé à l'état IV comme somme à recevoir. Ce montant comprend notamment une somme de 92 924 dollars qui correspond au solde d'un compte en banque que l'Office avait à Gaza et qui est maintenant bloqué du fait des hostilités de juin 1967. Il est à craindre que ce compte ne soit pas aussi productif qu'on le prévoyait.

Sommes à payer

13. Les sommes à payer comptabilisées à l'état IV s'élèvent à 2 949 168 dollars. Sur ce total, un montant de 750 000 dollars correspond aux subventions pour l'enseignement et la santé qui auraient été versées aux gouvernements de la Jordanie et de la République arabe unie (soit 250 000 dollars en 1967 et 500 000 dollars en 1968) conformément aux accords passés avant juin 1967 pour services rendus dans les territoires actuellement occupés. Comme l'Office ne s'est pas fermement engagé à verser ces sommes, il est douteux qu'elles représentent de véritables dettes. Ces sommes étant portées au débit de l'Office dans les comptes de 1968 (500 000 dollars) le chiffre des sommes à payer pour 1968 est trop élevé.

14. Le Comité des commissaires aux comptes tient à remercier le Commissaire général et ses collaborateurs ainsi que le Service de vérification intérieure des comptes de l'aide et du concours qu'ils lui ont obligeamment prêtés.

Le Contrôleur et Vérificateur général des comptes du Pakistan,

(Signé) S. M. RAZA, S. Pk.

L'Auditeur général du Canada,

(Signé) A. M. HENDERSON

Le Vérificateur général des comptes de Colombie,

(Signé) Victor G. RICARDO

Le 1er juillet 1969

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.